DK

HE-VA

Maskiner til vækst

Maskiner til vækst

Maskiner til vækst

Maskiner til værkst

Maskiner til vækst

Brugervejledning
Reservedelsliste
Overensstemmelseserklæring

Vigtigt: Før maskinen tages i brug er det vigtigt at gennemlæse denne brugervejledning

HE-VA
N. A. Christensensvej 34
DK-7900 Nykøbing Mors
Tel: 97724288
Fax: 97722112
www.he-va.com

Combi-Seeder VF

Arbejdsbredde: 3 - 4m.

Indholdsfortegnelse

Overensstemmelseserklæring 4
Kontrol ved modtagelse 5
Maskinbeskrivelse 5
Anvendelsesområder 5
Tekniske specifikationer 5
Reklamationer 5
Sikkerhed omkring Combi-Seeder 6
Sikkerhed og anvisninger omkring hydraulikanlæg 7
Montering af Combi-Seeder på traktor 8
Traktortilslutning 8
Igangsætning 8
Markør 9
Vedligeholdelse 10
Ekstra udstyr 11
Hydraulisk skærløft 11
Hydraulisk løft af såhjul 11
Reservedelsliste 12
Hovedramme 13
Gangbro 15
Markør 17
Valse 19
Springboard 21
Såhjul 23
Hydraulik 25
Springboard 25
Såhjuls løft 25
Markør 27

DS/EN 45 014

Overensstemmelseserklæring

HE-VA ApS
N. A. Christensensvej 34,
DK-7900 Nykøbing Mors
Danmark

erklærer på eget ansvar, at følgende produkt:

Combi-Seeder VF

3,0 / 4,0 m arbejdsbredde

Nr. : _____

som er omfattet af denne erklæring, er i
overensstemmelse med bestemmelserne i Direktiv

98/37/EF (om maskiner) med senere ændringer

Villy Christiansen

Nykøbing Mors, 20. marts 2007

Kontrol ved modtagelse

Både ved modtagelse hos forhandleren og kunden kontrolleres Combi-Seeder for eventuelle beskadigelser og mangler.

Maskinbeskrivelse

Anvendelsesområder

Combi-Seeder er et liftophængt såsæt i 3m og 4m arbejdsbredde. Combi-Seeder er udstyret med et solidt slæbeslær, med kraftige todelt sårør monteret på bøsninger. Combi-Seeder kan monteres med HE-VA Multi-Seeder frøsåkasse, hvilket åbner mulighed for etablering af diverse frøarter samtidig med såningen.

Combi-Seeder monteres i traktorens trepunktsophæng og de hydrauliske koblinger monteres i traktorens udtag. For at opnå optimal udnyttelse af traktorens trækkraft bør man være opmærksom på traktorens dækmontering, og der anbefales montering af tvillinghjul. Under de fleste forhold kan der med fordel monteres et frontredskab til pakning/bearbejdelse af jorden forud for såsættet.

Tekniske specifikationer

Model	**3,0 m**	**4,0 m**
Arbejdsbredde	3,0 m	4,0 m
Kraftbehov	80+	100+
Såkasseindhold	760 L	1060 L
Krav til dobbeltvirk. olieudtag	1	1
Slæbesåskær		
Svær rørvalse	1465	1865
	3700	4700
Spiralvalse	1495	1905
	3850	4975
Tandpakkervalse	1720	2150
	4200	5300
LTX gummivalse	1640	2640
	4040	5080

Tom vægt	Løfte behov ved fyldt såkasse

Combi-Seeder opfylder DS/ISO 11001-1, trepunktsophæng.

Reklamationer

Reklamationer udføres på forhandlers værksted indenfor normal arbejdstid. Såfremt det ikke er muligt at udføre arbejdet indenfor normal arbejdstid betales for overarbejdsbetaling. Maskiner – der indleveres til reklamationsarbejde – skal indleveres i rengjort stand.

Sikkerhed omkring Combi-Seeder

Maskinen må ikke igangsættes, hvis der befinder sig udsatte personer* indenfor farligt område.**

Når der befinder sig udsatte personer indenfor farligt område (f. eks ved indstilling, vedligeholdelse eller til/og frakobling) skal følgende punkter være opfyldt:

1. Maskinen skal være sænket ned til fast underlag.
2. Hydraulikken skal være aflastet.
3. Traktoren skal være stoppet og nøglen fjernet fra tændingen.
4. Føreren skal sikre sig, at der under brugen ikke er udsatte personer indenfor farligt område.

* Udsat person: Enhver person, der helt eller delvis befinder sig i farligt område.
** Farligt område: På og under maskinen indenfor en afstand af 4 m fra maskine.

De fleste uheld, der sker i forbindelse med maskinens arbejde, transport og vedligeholdelse, skyldes tilsidesættelse af de mest elementære sikkerhedsbestemmelser.
Derfor er det af største betydning, at enhver, der arbejder med maskinen, nøje overholder de sikkerhedsanvisninger og andre anvisninger, der er gældende for selve maskinen.
Maskinen må kun betjenes, vedligeholdes og repareres af personer, der er fortrolige med dette arbejde, og tillige er bekendte med de faremomenter, der kan opstå.

PAS PÅ!! **Roterende dele og løsthængende tøj er en farlig kombination.**

VIGTIG!! **I forbindelse med nedstyrtningsfare er det direkte livsfarligt med personophold på maskinens stativ/ramme, når maskinen er i drift efterspændt en traktor.**

Sikkerhed og anvisninger omkring hydraulikanlæg

1. Det maksimale tilladte arbejdstryk er 225 bar.

2. Det tilrådes, at mærke koblingsparterne ved hydrauliske forbindelser mellem traktor og redskab, så fejlbetjening udelukkes!

3. Ved søgning efter lækager skal der pga. fare anvendes egnede hjælpemidler.
   (Beskyttelsesbriller, arbejdshandsker m.m.)
   Hydraulikolie under højt tryk kan trænge gennem huden og forårsage alvorlige skader.
   Ved skader søges omgående læge. **INFEKTIONSFARE!**

4. Før arbejdet med hydraulikanlægget sænkes maskinen til fast underlag. Trykket fjernes fra anlægget, motoren standses, tændingsnøglen fjernes.

5. Hydraulikslangerne kontrolleres regelmæssigt, dog mindst hver 6. måned med hensyn til revner, slid m.m. Defekte slanger udskiftes omgående.

   Levetiden for hydraulikslanger er max. 5 år.

   Nye hydraulikslanger skal svare til fabrikantens krav.

ANVISNING OM TRANSPORT PÅ OFFENTLIGE VEJE:

Før transport på offentlige veje kontrolleres, at maskinens sammenkobling med traktoren er i overensstemmelse med de gældende færdselslove
(tilladt totalvægt, tilladt akselbelastning, transportbredde, lygter, advarselsskilte).

FORAKSELBELASTNING :

Efter montering af maskinen og ved max. belastning, skal traktorens styreegenskaber være sikret. Undersøg, at forakslen er tilstrækkelig belastet. Forakselbelastningen skal mindst udgøre 20% af traktorens vægt. Tilladt akselbelastning og tilladt totalvægt for traktoren skal altid overholdes.

OBS ! Køre-, styre-, og bremseegenskaber påvirkes af den efterhængte maskinkombination.

Montering af Combi-Seeder på traktor

Figur 1

Traktortilslutning

Maskinen tilkobles traktorens liftarme ved hjælp af træknaglerne. Traktorens topstang monteres foroven i maskinens trepunkts ramme ved hjælp af øverste træknagle. Naglerne kan bruges til både kat. II og kat. III.
Topstangs længden tilpasses så maskinen arbejder i vandret position.

Hydraulik slangerne fra markørerne tilsluttes traktorens dobbeltvirkende olieudtag.

Figur 2

Igangsætning

En korrekt indstilling af såmaskinen er afgørende for et perfekt såresultat. Pas på sådybden – der sås let for dybt!

Resultatet af såningen er afhængig af:

- markens tilstand
- såsæd
- såmaskinens indstilling
- kørehastighed
- vejret – klimaet

Såmaskinen indsås til ønsket udsædsmængde (Se side 13).
Indstilling af harvedelen foretages lettest ved en prøvekørsel, hvor såhjulet er anbragt i parkeringsholderen.

Harvedybden indstilles ved at dreje med spindelerne i hver side. Figur 2 A.

Springboardet højdeindstilling foretages ved at stille på spindelerne. Figur 3 A.

Figur 3

Figur 1

Markør
Såmaskinen er monteret med hydrauliske markører.

Der anvendes et dobbeltvirkende hydraulisk udtag fra traktoren, som aktiverer en automatisk skifteventil.

Markørarmene er forsynet med en springbolt, som udløses ved overbelastning. Det anbefales at medbringe ekstra springbolte størrelse M8x30 kvalitet 8.8 under såarbejdet. Se figur 1 A.

Figur 2

Indstilling af markør
Markering på traktorens midte mål fra yderskær (figur 2), beregnes ud fra følgende formel:

$$\frac{\text{Arbejdsbredde + rækkeafstand}}{2} = \mathbf{A}$$

Vedligeholdelse

Checks før sæsonen

1. Rengør doseringsenhed og alle sensorne
2. Smøre alle smørenipler og kuglelejer med fedt
3. Såhjulets kæde smøres med kædeoile, evt. strammes
4. Check om spormarkørerne er i den ønskede arbejdslængde
5. Check om bærevalserne er køreklar
6. Check om alle bolte og møtrikker er spændt

Daglige checks

1. Check at såskærerne ikke er blokerede

Ugentlige checks

1. Check om alle bolte og møtrikker er spændt
2. Giv markørtallerkenerne fedt
3. Valserne skal have fedt hver 25. time

Checks når sæsonen er slut

1. Såkassen tømmes helt
2. Rengør maskinen med en kompressor og derefter en grundig vask med vand. **Elektronik må ikke rengøres med højtryksrensere**
3. Giv alle smørenipler og kuglelejer lidt ekstra fedt, for at presse vand ud
4. Spray lidt olie på tandhjul og kæder for at forhindre rust
5. Check om der er genstande der kunne være til fare, eller være beskadiget og udbedres derefter
6. Multitronic boxen opbevares utilgængeligt fugt
7. Giv springboardets justering bolte lidt olie for at beskytte mod rust
8. Juster spindeler for harvedybde, smøres med fedt

Ekstra udstyr

Hydraulisk skærløft

Med maskinens hydrauliske topstang, kan såsættet let løftes op og ned. Dette kan være en fordel når man såer forager, samt ved transport af maskinen.

Hydraulisk løft af såhjul

Med maskinens hydrauliske såhjuls løft, kan såhjulet let løftes op og ned. Dette kan være en fordel når man såer forager, samt ved transport af maskinen.

Reservedelsliste

Hovedramme

1
2
3
4
5
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
16
16
17
17
18
18
18
19
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Pos nr. Picture Bild nr. Dessin	Del nr. Part nr. Teil nr. No. De piéces	Benævnelse	Desciption	Beschreibung	Désignation
1	1150046	3m. hovedramme	Main frame	Hauptrahmen	Plan principal
	1150040	4m. hovedramme	Main frame	Hauptrahmen	Plan principal
2	1011410	Stopring	Stop ring	Stopp ring	Arrêt l'anneau
3	69525105C	Nagle ø25	Spike	Niet	Rivet
4	69528105C	Nagle ø28	Spike	Niet	Rivet
5	690134008	Ringsplit ø11	Ring split	Klappsplint	Goupille
6	1035800	Håndsving	Crank	Handkurbel	Manivelle
7	1080540	Spindel	Spindle	Spindel	Arbre
8	0371500	Spændestift ø6x32	Retaining pin	Spannstift	Goupille mecanindus
9	0489070	Plast prop	PVC cap	Verschluss	Bouchon en plastique
10	1105470	Spindel	Spindle	Spindel	Arbre
11	1105430	Skala	Scale	Skala	Échelle
12	1105520	Håndtag	Handle	Handgriff	Poignér
13	0234800	Stålbolt M8x45	Hexagon screw	Schraube	Vis H
14	0272250	Facetskive M8	Disc	Scheibe	Rondelle
15	0264050	Låsemøtrik M8	Self-locking hexagon nut	Selbstsichernde Mutter	Écrou H
16	0264070	Låsemøtrik M12	Self-locking hexagon nut	Selbstsichernde Mutter	Écrou H
17	0235450	Stålmøtrik M12x90	Nut	Mutter	Écrou
18	0272270	Facetskive M12	Disc	Scheibe	Rondelle
19	0422301	Tandholder 50x50	Clamp	Spannstück	Bride de dent
20	0422100	Harvetand 32x10 m/spids	Spring tine with peak	Zinken mit spitze	Dent de bout
21	0235330	Stålsætskrue M12x25	Hexagon screw	Schraube	Vis de pression
22	1150082	Overfjeder, venstre	Spring, left	Oberteil, links	Ressort supérieure, gauche
	1150083	Overfjeder, højre	Spring, right	Oberteil, rechts	Ressort supérieure, droite
23	1042550	Voldejævner	Smooth off	Glätten	Lisse
24	0431990	Låsebøjle for sving	Spindle keeper	Speerbügel	Collier d'aarêt
25	0436660	Topstang, uden afskraber	Top bar	Oberlenker	Barre de poussée
26	0436680	Topstang, med afskraber	Top bar	Oberlenker	Barre de poussée
27	0422020	Spids	Peak	Spitze	Bout
28	0386210	Radrenserbolt M10x37	Hexagon screw	Schraube	Vis H

Gangbro

Pos nr. Picture Bild nr. Dessin	Del nr. Part nr. Teil nr. No. De piéces	Benævnelse	Desciption	Beschreibung	Désignation
1	0487480	Trinpanel	Platform	Plattenrost	Planche de debarque
2	1097570	Midtholder	Bracket	Beschlag	Garnitures
3	1096960	Midtbeslag	Bracket	Beschlag	Garnitures
4	1097270	3m. ramme	Frame	Rahmen	Cadre
	1097180	4m. ramme	Frame	Rahmen	Cadre
5	1097520	1m. rækværk	Hand rail	Schutzschiene	Balustrade
	1097300	3m. rækværk	Hand rail	Schutzschiene	Balustrade
	1097130	4m. rækværk	Hand rail	Schutzschiene	Balustrade
6	1097210	Trappe	Stairs	Treppen	Escalier
7	0487007	Trappe trin	Step	Treppenstufe	Marche
8	1012000	Afstandsbøsning	Distance bush	Distanzbuchse	Bague de disyancer
9	0235380	Stålbolt M12x50	Hexagon screw	Schraube	Vis H
10	0272270	Facetskive M12	Disc	Scheibe	Rondelle
11	0264070	Låsemøtrik M12	Self-locking hexagon nut	Selbstsichernde Mutter	Écrou H
12	0235350	Stålsætskrue M12x35	Hexagon screw	Schraube	Vis de pression
13	0272610	Skive ø30x10,5x2,5	Disc	Scheibe	Rondelle
14	0272600	Skive ø24x8,4x2	Disc	Scheibe	Rondelle
15	0235060	Stålsætskrue M10x35	Hexagon screw	Schraube	Vis de pression
16	0264060	Låsemøtrik M10	Self-locking hexagon nut	Selbstsichernde Mutter	Écrou H
17	0264050	Låsemøtrik M8	Self-locking hexagon nut	Selbstsichernde Mutter	Écrou H
18	0238020	Stålsætskrue M8x40	Hexagon screw	Schraube	Vis de pression
19	0234760	Stålsætskrue M8x25	Hexagon screw	Schraube	Vis de pression
20	0235080	Stålbolt M10x45	Hexagon screw	Schraube	Vis H
21	0235050	Stålsætskrue M10x30	Hexagon screw	Schraube	Vis de pression
22	0521010	Advarselstrekant	Warning sign	Warnung zeichnen	Sommantion signé
23	1097450	Arm f. Multi-Seeder	Arm for Multi-Seeder	Arm für Multi-Seeder	Le Multi-Seeder de bras
24	1097490	Trækkabelholder	Cable bearer	Verkabelung	Support de câble
25	1097590	Kabelsamler	Jointer	Kabelumklöppelung	Entrée de câble
26	1097530	Spændeskive	Disc	Scheibe	Rondelle
27	0234770	Stålsætskrue M8x30	Hexagon screw	Schraube	Vis de pression
28	0235360	Stålsætskrue M12x40	Hexagon screw	Schraube	Vis de pression
29	1150084	Perfektharve beslag	Bracket for perfect-harrow	Beschlag für Egge	Herse de garnitures

Markør

23
21
22
15
20
17
16
18
19
5
12
35
6
12
10
6
2
3
9
24
8
4
34
31
33
11
6
27
13
14
12
27
28
26
29
30
32
1
31
25

Pos nr. Picture Bild nr. Dessin	Del nr. Part nr. Teil nr. No. De piéces	Benævnelse	Desciption	Beschreibung	Désignation
1	1076980	Markørarm, venstre	Marker arm, left	Spuranzeigerarm, links	Bras de marque, gauche
	1076990	Markørarm, højre	Marker arm, right	Spuranzeigerarm, rechts	Bras de marque, droite
2	1042900	Yderste markørarm	Marker arm, outer	Spuranzeigerarm, Außen	Bras de marque extérieur
3	1042940	Gevindstykke	Threaded rod	Gewindeflanke	Flanc de filet
4	1042930	Bøsning	Bush	Buchse	Bague
5	1042961	Aksel f. kugleleje	Axle for ball bearing	Achse für Kugellager	Essieu pour le roulement à billes
6	0272260	Facetskive M10	Disc	Scheibe	Rondelle
8	1042730	Midter markørarm 3m.	Marker arm, middel	Spuranzeigerarm, Mitte	Bras de marque milieu
	1042740	Midter markørarm 4m.	Marker arm, middel	Spuranzeigerarm, Mitte	Bras de marque milieu
9	0238330	Stålsætskrue M12x50	Hexagon screw	Schraube	Vis de pression
10	0235060	Stålsætskrue M10x35	Hexagon screw	Schraube	Vis de pression
11	0235150	Stålbolt M10x80	Hexagon screw	Schraube	Vis H
12	0264060	Låsemøtrik M10	Self-locking hexagon nut	Selbstsichernde Mutter	Écrou H
13	0234770	Stålsætskrue M8x30	Hexagon screw	Schraube	Vis de pression
14	0264050	Låsemøtrik M8	Self-locking hexagon nut	Selbstsichernde Mutter	Écrou H
15	1043790	Nav	Hub	Nabe	Moyeu nu
16	0472960	Kugleleje 6305z	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes
17	1066840	Afstandsbøsning	Distance bush	Distanzbuchse	Bague de distancer
18	0483401	Tætningslamel	Sealing device	Dichtung Lamelle	Joint
19	0379220	Låsering I 62	Locking ring	Schliessring	Anneau-frein
20	0432100	Smørenippel M8	Lubricating nipple	Schmiernippel	Graisseur
21	0427790	Markørtallerken	Marker disc	Spuranzeigerteller	Disque de marqueur
22	0489380	Plast prop	PVC cap	Verschluss	Bouchon en plastique
23	0248421	Bræddebolt M10x30	Cup square bolt	Flachrundschraube	Vis J
24	0261070	Stålmøtrik M12	Nut	Mutter	Écrou
25	0432130	Smørenippel 90 M6	Lubricating nipple	Schmiernippel	Graisseur
26	0236170	Stålbolt M20x80	Hexagon screw	Schraube	Vis H
27	0272310	Facetskive M20	Disc	Scheibe	Rondelle
28	0264110	Låsemøtrik M20	Self-locking hexagon nut	Selbstsichernde Mutter	Écrou H
29	1129950	Nagle ø25	Spike	Niet	Rivet
30	0371660	Spændstift ø8x32	Retaining pin	Spannstift	Goupille elastique
31	0271650	Planskive M24	Disc	Scheibe	Disque
32	0475301	I-presbøsning ø30	Nipper	Quetschwalze	Pince
33	0465003	Hydraulisk cylinder	Hydraulics cylinder	Hydraulisch Zylinder	Hydraulique vérin
34	0373420	Split ø6,3x32mm	Split-pin	Splint	Goupille
35	1137000	Engelsk tallerken	English disc	Englische teller	Disque anglais

Valse

Tandpakkervalse	LTX valse	Rørpakkervalse	Spiralvalse
Packer crumbler	LTX roller	Packer roller	Spiral roller
Zahnpackerwalze	LTX walze	Rohrpackerwalze	Spiralpackerwalze
Rouleau packer denté	Rouleau de LTX	Rouleau á tubes pour	Rouleau spire pour

Pos nr. Picture Bild nr. Dessin	Del nr. Part nr. Teil nr. No. De piéces	Benævnelse	Desciption	Beschreibung	Désignation
1	1044270	3m. bom	Bar	Stab	Barre
	1044310	4m. bom	Bar	Stab	Barre
2	0478950	Flangeleje ø50	Flanged bearing	Kugellager	Roulement à billes
3	0235840	Stålbolt M16x60	Hexagon screw	Schraube	Vis H
4	0235880	Stålbolt M16x80	Hexagon screw	Schraube	Vis H
5	0272290	Facetskive M16	Disc	Scheibe	Rondelle
6	0264090	Låsemøtrik M16	Self-locking hexagon nut	Selbstsichernde Mutter	Écrou H
7	1150050	Valsearm	Arm for roller	Arm für Walze	Le rouleau pour bras
8	1106070	Spændeplade M16	String disc	Spannplatte	Plague de serrage
9	0235950	Stålbolt M16x150	Hexagon screw	Schraube	Vis H
10	0236210	Stålbolt M20x120	Hexagon screw	Schraube	Vis H
11	0272310	Facetskive M20	Disc	Scheibe	Rondelle
12	0264110	Låsemøtrik M20	Self-locking hexagon nut	Selbstsichernde Mutter	Écrou H
13	1150069	Trækarm, venstre	Bracket, left	Beschlag, links	Garnitures, gauche
14	1150068	Trækarm, højre	Bracket, right	Beschlag, rechts	Garnitures, droite
15	P7991083996	Bærerulle	Supporting roller	Tragrolle	Galet support
16	1097360	Afstandsring	Distance ring	Stützsteg	Pièce d'écartement
17	P00853113280	Specialbolt M20x187	Special screw	Schraube	Boulon
18	0272330	Facetskive M24	Disc	Scheibe	Rondelle
19	P00122220	Specialmøtrik M20	Speical nut	Mutter	Écrou
20	0235910	Stålbolt M16x110	Hexagon screw	Schraube	Vis H
21	0235520	Stålbolt M16x160	Hexagon screw	Schraube	Vis H
22	0272270	Facetskive M12	Disc	Scheibe	Rondelle
23	1150081	Arm for LTX afskraber	Arm for LTX bar	Arm für LTX stab	La barre de LTX bras
24	1150079	3m. bom for LTX	Bar for LTX	Stab für LTX	LTX pour barre
	1150078	4m. bom for LTX	Bar for LTX	Stab für LTX	LTX pour barre
25	0382160	Spændebøjle M16 100x100	String brace	Klammer	Colier de serrage
26	1139320	Skraber holder f. LTX, kort	Scraber bracket, short	Halter für Abstreicher, kleine	Soutien pour décrottoir
27	1139310	Skraber holder f. LTX, lang	Scraber bracket, large	Halter für Abstreicher, groß	Soutien pour décrottoir
28	0382110	Spændebøjle M10 70x70	String brace	Klammer	Colier de serrage
29	0272260	Facetskive M10	Disc	Scheibe	Rondelle
30	0264060	Låsemøtrik M10	Self-locking hexagon nut	Selbstsichernde Mutter	Écrou H
31	1139330	LTX afskraber	LTX scaber	LTX Abstreicher	Déctrottoir de LTX
32	0248421	Bræddebolt M10x30	Cup square bolt	Flachrundschraube	Vis J
33	1044280	Stabilisator, venstre	Stabilizer, left	Stabilisator, links	Stabilisant, gauche
	1044290	Stabilisator, højre	Stabilizer, right	Stabilisator, rechts	Stabilisant, droite
34	1075030	Arm f. tandpakkerskrab	Bracket for packer crumbler	Beschlag für Zahnpackerwalze	Rouleau de garnitures
35	1042280	Skraberholder, kort	Scraber bracket, short	Halter für Abstreicher, kleine	Soutien pour décrottoir
36	1042270	Skraberholder, lang	Scraber bracket, large	Halter für Abstreicher, groß	Soutien pour décrottoir
37	0235350	Stålsætskrue M12x35	Hexagon screw	Schraube	Vis de pression
38	0264070	Låsemøtrik M12	Self-locking hexagon nut	Selbstsichernde Mutter	Écrou H
39	1021660	Afskraber f. tandpakker	Scraber for packer crumbler	Abstreicher	Décrottoir
40	1021670	Sideskraber f. tandpakker	Sidescraber	Abstreicher	Décrottoir
41	1012520	Spændeplade M12	String plate	Spannplatte	Plaque de serrage
42	0238290	Selvrenserbolt M12x30	Hexagon screw	Schraube	Vis de pression
43	1042230	3m. bom for tandpakker	Bar for packer crumbler	Stab für Zahnpackerwalze	Tube de barre
	1042210	4m. bom for tandpakker, V	Bar, left	Stab, links	Barre, gauche
	1042470	4m. bom for tandpakker, H	Bar, right	Stab, rechts	Barre, droite
44	0235800	Stålsætskrue M16x45	Hexagon screw	Schraube	Vis de pression
45	0235860	Stålbolt M16x70	Hexagon screw	Schraube	Vis H
46	1043440	4m. midtholder f. spiralvalse	Middle support f. spiral roller	Halter für Spiralpackerwalze	Support
48	1043380	3m. spiralvalse bom	Bar for spiral roller	Stab für Spiralpackerwalze	Barre
	1043390	4m. spiralvalse bom	Bar for spiral roller	Stab für Spiralpackerwalze	Barre
49	0238330	Stålsætskrue M12x50	Hexagon screw	Schraube	Vis de pression
50	0238830	Stålsætskrue M16x120	Hexagon screw	Schraube	Vis de pression
51	0510050	Stjerneafskrab for spiralvalse	Scraber	Abstreicher	Décrottoir
52	0261390	Stålmøtrik M16	Nut	Mutter	Écrou
53	0235400	Stålbolt M12x60	Hexagon screw	Schraube	Vis H
54	1044080	Bøsning	Bush	Buchse	Bague
55	1044590	Holder for spiralvalse	Support for spiral roller	Halter für Spiralpackerwalze	Support de rouleau
56	0235380	Stålbolt M12x50	Hexagon screw	Schraube	Vis H
	1044100	3m. svær rørvalse	Packer roller	Rohrpackerwalze	Rouleau á tubes pour
	1044090	4m. svær rørvalse	Packer roller	Rohrpackerwalze	Rouleau á tubes pour
	0513001	3m. spiralvalse	Spiral roller	Spiralpackerwalze	Rouleau spire pour
	0512001	4m. spiralvalse	Spiral roller	Spiralpackerwalze	Rouleau spire pour
	1044230	3m. tandpakkervalse	Packer crumbler	Zahnpackerwalze	Rouleau á tubes pour
	1044210	4m. tandpakkervalse	Packer crumbler	Zahnpackerwalze	Rouleau á tubes pour
	0516300	3m. LTX gummivalse	LTX roller	LTX walze	Rouleau de LTX
	0516200	4m. LTX gummivalse	LTX roller	LTX walze	Rouleau de LTX

Springboard

Pos nr. Picture Bild nr. Dessin	Del nr. Part nr. Teil nr. No. De piéces	Benævnelse	Desciption	Beschreibung	Désignation
1	1077010	3m. bulle	Bar	Stab	Barre
	1077020	4m. bulle	Bar	Stab	Barre
2	1139420	Knækket underben	Bottom part	Unterteil	Bâti
3	0382150	Spændebøjle M16 70x70	String brace	Klammer	Colier de serrage
4	0272290	Facetskive M16	Disc	Scheibe	Rondelle
5	0264090	Låsemøtrik M16	Self-locking hexagon nut	Selbstsichernde Mutter	Écrou H
6	633052200	Tandholder 70x70	Tine	Zinken	Dent
7	0422144	Springboard tand 80x10	Clamp	Spannstück	Bride de dent
8	0422143	Slidplade 150x8	Plate	Platte	Plague
9	0235480	Stålbolt M12x120	Hexagon screw	Schraube	Vis H
10	0272270	Facetskive M12	Disc	Scheibe	Rondelle
11	0264070	Låsemøtrik M12	Self-locking hexagon nut	Selbstsichernde Mutter	Écrou H
12	0248660	Bræddebolt M12x40	Cup square bolt	Flachrundschraube	Vis J
13	1150056	3m. hydraulik bulle	Bar, with hydraulics	Stab, mit hydraulische	Barre, avec l'hydraulique
	1150085	4m. hydraulik bulle	Bar, with hydraulics	Stab, mit hydraulische	Barre, avec l'hydraulique
14	1150054	Holder for cylinder	Bracket for cylinder	Halter für Zylinder	Soutien pour vérin
15	1150057	Underben	Bottom part	Unterteil	Bâti
16	0465900	Hydraulisk cylinder	Hydraulics cylinder	Hydraulisch Zylinder	Hydraulique vérin
17	1139350	Nagle ø25	Spike	Bolzen	Rivet
18	0382125	Spændebøjle M12 50x50	String brace	Klammer	Colier de serrage
19	0271650	Planskive M24	Disc	Scheibe	Rondelle
20	0373310	Split ø5x32	Split	Splint	Goupille

Såhjul

12
19
30
23
5
8
34
4
13
26
22
21
15
14
37
35
11
16
36
29
1
38
39
25
27
28
9
7
17
10
3
18
19
33
2
31
32
6
20
30
19
20
24

Pos nr. Picture Bild nr. Dessin	Del nr. Part nr. Teil nr. No. De piéces	Benævnelse	Desciption	Beschreibung	Désignation
1	1076730	Leje	Bracket	Beschlag	Garnitures
2	1076690	Låg for kædekasse	Cover	Deckel	Couvercle
3	1076670	Kædekasse	Chain guard	Kettenschutz	Carter
4	1076770	Kardanledgaffel	Universal-joint yoke	Kardangelenk	Cardan
5	1076780	Kardanledhus	Universal-joint housing	Kardangelenk	Cardan
6	1097080	Kædehjul, 13 tands	Sprocket wheel, 13 T.	Kettenrad, 13 Z.	Roue à chaîne, 13 D.
7	1097070	Kædehjul, 14 tands	Sprocket wheel, 14 T.	Kettenrad, 14 Z.	Roue à chaîne, 14 D.
8	1097150	Lejeplade	Bed plate	Lagerbrücke	Console terminale
9	1097640	Hydraulik arm	Bracket	Beschlag	Garnitures
10	0465900	Hydraulisk cylinder	Hydraulics cylinder	Hydraulisch Zylinder	Hydraulique vérin
11	1076630	Parkeringsarm	Clamping arm	Haltevorrichtung	Appui
12	1097250	Aksel med tænder	Axle	Achse	Essieu
13	1097010	Aksel ø20	Axle	Achse	Essieu
14	0472300	Kugleleje 6004-Z	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes
15	0379160	Låsering I 42	Retaining ring	Verschlußring	Bague de fermeture
16	1076680	Afstandsbøsning	Distance bush	Abstandhülse	Bague de distancer
17	0371500	Spændestift ø6x32	Retaining pin	Spannstift	Goupille elastique
18	0234830	Stålbolt M8x60	Hexagon screw	Schraube	Vis H
19	0272250	Facetskive M8	Disc	Scheibe	Rondelle
20	0264050	Låsemøtrik M8	Self-locking hexagon nut	Selbstsichernde Mutter	Écrou H
21	0432100	Smørenippel M6	Lubricating nipple	Schmiernippel	Graisseur
22	0272330	Facetskive M24	Disc	Scheibe	Rondelle
23	0378200	Ringsplit ø4,5	Ringsplit	Klappsplint	Goupille
24	1126970	Såhjul	Ground wheel	Spornrad	Laroue
25	0272270	Facetskive M12	Disc	Scheibe	Rondelle
26	0238330	Stålsætskrue M12x50	Hexagon screw	Schraube	Vis de pression
27	0264070	Låsemøtrik M12	Self-locking hexagon nut	Selbstsichernde Mutter	Écrou H
28	0272310	Facetskive M20	Disc	Scheibe	Rondelle
29	0373310	Split ø5x32	Split	Splint	Goupille
30	0234750	Stålsætskrue M8x20	Hexagon screw	Schraube	Vis de pression
31	0471651	Plade f. sporkugleleje	Plate for bearing	Platte für Lager	Plat pour le roulement
32	0471650	Sporkugleleje	Track runner bearing	Rillenkugellager	Roulement á billes
33	0373350	Split ø5x50	Split pin	Splint	Goupille
34	P7991089002	Plast prop	PVC cap	Verschluss	Bouchon en plastique
35	0235070	Stålsætskrue M10x40	Hexagon screw	Schraube	Vis de pression
36	0261363	Kontramøtrik M10	Nut	Mutter	Écrou
37	0235060	Stålsætskrue M10x35	Hexagon screw	Schraube	Vis de pression
38	0272260	Facetskive M10	Disc	Scheibe	Rondelle
39	0264060	Låsemøtrik M10	Self-locking hexagon nut	Selbstsichernde Mutter	Écrou H
40	0409402	Kæde, 2m.	Chain	Kette	Chaîne
41	0409411	Kæde samlings led	Chain link	Kettenglied	Anneau de chaîne

Hydraulik

Springboard

Såhjuls løft

Pos nr. Picture Bild nr. Dessin	Del nr. Part nr. Teil nr. No. De piéces	Benævnelse	Desciption	Beschreibung	Désignation
Springboard					
1	0444020	Lynkobling ½”	Quick-coupling	Schelle Koppelung	Accouplement rapide
2	0449070	Bounded seal ½”	Bounded seal	Gesprungene Dichtung	Joint lié
3	0444490	Brystnippel ½”x¼”	Hexagon nipple	Brustnippel	Raccord
4	0465900	Hydraulisk cylinder	Hydraulics cylinder	Hydraulisch Zylinder	Hydraulique vérin
5	0449050	Bounded seal ¼”	Bounded seal	Gesprungene Dichtung	Joint lié
6	0444500	Brystnippel ¼”	Hexagon nipple	Brustnippel	Raccord
7	0454230	3m. slange 850mm ¼”x¼”	Hydraulic hose	Hydro- Schlauch	Tuyau hydraulique
		4m.	Hydraulic hose	Hydro- Schlauch	Tuyau hydraulique
8	0446510	T-nippel ¼”	Tee-nipple	T-nippel	T-raccord à vis
9	0454310	3m. slange 1100mm ¼”x¼”	Hydraulic hose	Hydro- Schlauch	Tuyau hydraulique
		4m.	Hydraulic hose	Hydro- Schlauch	Tuyau hydraulique
10	0454500	Slange 1600mm ¼”x¼”	Hydraulic hose	Hydro- Schlauch	Tuyau hydraulique
Såhjuls løft					
1	0444020	Lynkobling ½”	Quick-coupling	Schelle Koppelung	Accouplement rapide
2	0449070	Bounded seal ½”	Bounded seal	Gesprungene Dichtung	Joint lié
3	0444490	Brystnippel ½”x¼”	Hexagon nipple	Brustnippel	Raccord
4	0454940	3m. slange 3850mm ¼”x¼”	Hydraulic hose	Hydro- Schlauch	Tuyau hydraulique
	0454960	4m. slange 4070mm ¼”x¼”	Hydraulic hose	Hydro- Schlauch	Tuyau hydraulique
5	0444501	Brystnippel ¼”	Hexagon nipple	Brustnippel	Raccord
6	0468200	Hydraulisk cylinder	Hydraulics cylinder	Hydraulisch Zylinder	Hydraulique vérin

Markør

Pos nr. Picture Bild nr. Dessin	Del nr. Part nr. Teil nr. No. De piéces	Benævnelse	Desciption	Beschreibung	Désignation
1	0444020	Lynkobling ½”	Quick-coupling	Schnelle Koppelung	Accouplement rapide
2	0449070	Bounded seal ½”	Bounded seal	Gesprungene Dichtung	Joint lié
3	0444490	Brystnippel ½”x¼”	Hexagon nipple	Brustnippel	Raccord
4	0454550	Slange L=1700 ¼”x¼”	Hydraulic hose	Hydro-Schlauch	Tuyau hydraulique
5	0446510	T-nippel ¼”	Tee-nippel	T-nippel	T-raccord à vis
6	0446650	Vinkelnippel ¼”	Standpipe elbow	Winkelverschraubung	Coude orientable
7	0449050	Bounded seal ¼”	Bounded seal	Gesprungene Dichtung	Joint lié
8	P7990016084	Hætte	Cap	Kappe	Capuchon
9	P7990016082	Trykkontakt	Thrust load	Drunkbelastung	Effort de compression
10	0447200	Muffe ¼”	Socket	Muffe	Manchon
11	1058230	Specialnippel	Nipple	Nippel	Raccord
12	0442810	Styreventil	Flow control valve	Stromregelventilator	Valve de reglage du debit
13	0446130	Vinkelnippel ¼”	Standpipe elbow	Winkelverschraubung	Coude orientable
14	0444700	Nippel med omløber ¼”	Nipple	Nippel	Raccord
15	0454560	3m. slange L=1850 ¼”x¼”	Hydraulic hose	Hydro-Schlauch	Tuyau hydraulique
	0454650	4m. slange L=2350 ¼”x¼”	Hydraulic hose	Hydro-Schlauch	Tuyau hydraulique
16	0454650	3m. slange L=2350 ¼”x¼”	Hydraulic hose	Hydro-Schlauch	Tuyau hydraulique
	0454810	4m. slange L=2800 ¼”x¼”	Hydraulic hose	Hydro-Schlauch	Tuyau hydraulique
17	0454450	Slange L=1500 ¼”x¼”	Hydraulic hose	Hydro-Schlauch	Tuyau hydraulique
18	0444500	Brystnippel ¼”	Hexagon nipple	Brustnippel	Raccord
19	0442340	Blokkuglehane ¼”	Valve block with tap	Ventilblock mit Hahn	Robinet à tournant sphèrique
20	0446110	Vinkelnippel ¼”	Standpipe elbow	Winkelverschraubung	Coude orientable
21	0465003	Hydraulik cylinder	Hydraulics cylinder	Hydraulisch Zylinder	Hydraulique vérin

Maskiner til vækst

Maskiner til vækst

Maskiner til vækst

Maskiner til vækst

Maskiner til vækst

Maskiner til vækst

HE-VA

2010

Danmark

Ret til konstruktionsændringer uden varsel forbeholdes.